Procedimiento del estudio con ultrasonido
Having an Ultrasound Scan

Spanish

Le van a realizar un estudio con ultrasonido (ultrasound scan: estudio con ultrasonido). Esta hoja le dice qué puede esperar. La analizaremos con más detalle durante su cita. Puede hacer cualquier pregunta en ese momento.

Acerca de los estudios con ultrasonido
About ultrasound scans

Un estudio con ultrasonido es una prueba médica que utiliza ondas de sonido de alta frecuencia para capturar imágenes en vivo desde el interior de su cuerpo. A esto se le llama ecografía (sonography: ecografía). Desde la pantalla, podemos tomar imágenes de lo que vemos en pantalla.

El ultrasonido puede mostrar la estructura y el movimiento de los órganos, así como el flujo de sangre (blood flow: flujo de sangre) que corre a través de ellos.

¿Quién hace el estudio con ultrasonido?
Who does the ultrasound scan

Un ecografista médico (medical sonographer: ecografista médico) hace el estudio con ultrasonido. Este profesional médico está especialmente capacitado para hacer ultrasonidos. También podrían participar un radiólogo, una enfermera o un ayudante de apoyo.

Nuestro equipo puede ser masculino, femenino o de género diverso. Si prefiere un género específico o si desea un acompañante del hospital, infórmeselo al programador de citas cuando programe la suya. Podemos tratar de satisfacer su petición.

Los resultados de su estudio con ultrasonido
Your ultrasound scan results

Enviamos los resultados de su estudio con ultrasonido al médico que lo solicitó y a su médico de familia. Esto puede tardar de 7 a 10 días. Haga una cita con el médico para revisar los resultados.

No permitimos que nadie tome fotos ni videos durante el estudio. Si desea una copia de las imágenes o de los resultados, pregunte en nuestra recepción cómo solicitarla.

Sobre su cita
About your appointment

Llegue temprano a su cita. Dese tiempo para encontrar estacionamiento y regístrese en el departamento de Imagenología Médica (medical imaging: imagenología médica) antes de la hora de su cita.

Lleve una identificación con foto emitida por el gobierno y su tarjeta de servicios «BC Services Card» (número personal de salud).

El estudio con ultrasonido puede tardar hasta 60 minutos.

Si no puede asistir a la cita, avísenos lo antes posible. Intentaremos reprogramar su estudio.

Si llega tarde, es posible que tengamos que reprogramarlo para otro día.

Si no habla inglés o no lo entiende lo suficientemente bien como para tener conversaciones médicas, háganoslo saber cuando programe la cita. Podemos conseguir un intérprete médico. Usted no tendrá que pagar nada por esto.

Acompañamiento de una persona de apoyo
Bringing a support person

Lo invitamos a traer una persona de apoyo con usted. Puede estar con usted antes y después del estudio con ultrasonido. Por razones de seguridad, **no puede** estar en la sala durante el estudio con ultrasonido.

Si necesita tener con usted una persona de apoyo durante el estudio con ultrasonido, hable con nuestra recepcionista o con el ecografista.

Consiga a alguien que cuide a sus hijos.
No lleve niños con usted, a menos que el niño sea el que necesita la cita. No tenemos a nadie que cuide a sus hijos y ellos no pueden entrar con usted a la sala de procedimientos.

Cómo prepararse para su estudio con ultrasonido
Preparing for your ultrasound scan

La forma de preparación depende del área o el órgano que estudiaremos. Debe recibir instrucciones específicas del médico que ordenó el estudio o del programador de citas (booking clerk: programador de citas) cuando programe la suya.

Estudio abdominal
En la mayoría de los casos, no puede comer durante un tiempo determinado antes de la cita.
Consulte las instrucciones del médico que ordenó su estudio, incluidas las instrucciones sobre cómo tomar sus medicamentos.

Exploración pélvica o de embarazo:
Debe asistir con **la vejiga (bladder: vejiga) llena**.

Alrededor de 1 a 2 horas antes de su cita, beba cuatro vasos de 240 mililitros o 1 litro de agua.

No vacíe su vejiga antes del estudio.
Si se siente incómoda, hable con nuestra recepcionista.

Ultrasonido de mama:
No use desodorantes, lociones ni talcos sobre la mama (breast: mama) o cerca de esta.

Todos los demás estudios:
Por lo general, no hay nada que hacer para prepararse.
Si hay algo, se le informará.

Durante el estudio con ultrasonido
During the ultrasound scan

Es posible que le pidamos que se cambie y se ponga una bata de hospital.

Antes de comenzar el ultrasonido, el ecografista hará estas 3 cosas:

- Revisará con usted su historial de salud y el motivo del estudio.
- Pedirá su consentimiento para hacer el estudio.
- Atenuará las luces de la sala (esto facilita ver la pantalla).

Para hacer el ultrasonido, el ecografista:

- Podría pedirte que se recueste en una camilla.
- Podría pedirle que exponga la parte de su cuerpo que se estudiará, como el pecho, el abdomen, el cuello o la pierna.
- Pondrá un poco de gel transparente sobre su piel.
- Moverá una pequeña cámara de ultrasonido llamada transductor (transducer: transductor) sobre esa área y tomará imágenes.

Para algunos estudios con ultrasonido, necesitamos colocar el transductor dentro de una parte de su cuerpo para poder obtener las imágenes necesarias, como el esófago (para un ecocardiograma transesofágico), la vagina (para un estudio endovaginal) o el recto.

Al terminar, por lo general les pedimos a las personas que esperen en la sala del estudio o en la sala de espera mientras el radiólogo revisa las imágenes.

Siempre que tenga una pregunta o una inquietud, consúltenos.

Ubicaciones

Abbotsford Regional Hospital	604-851-4868	Jim Pattison Outpatient Care and Surgery Centre	604-533-3308 ext. 63926	Ridge Meadows Hospital	604-463-1800
BC Women's Hospital	604-875-2156			Royal Columbian Hospital	604-520-4642
BC Cancer Agency	604-877-6000	Langley Memorial Hospital	604-533-6405	R.W. Large Memorial Hospital	250-957-2314 ext. 234
BC Children's Hospital	604-875-2329 ext. 2	Lions Gate Hospital	604-984-5721	Sechelt Hospital	604-885-8608
Burnaby Hospital	604-412-6271	Mission Memorial Hospital	604-814-5188	Squamish Hospital	604-892-5211
Chilliwack General Hospital	604-795-4122	Mount Saint Joseph Hospital	604-877-8323	St. Paul's Hospital	604-806-8006
Delta Hospital	604-940-3403	Peace Arch Hospital	604-535-4510	Surrey Memorial Hospital	604-588-3308
Eagle Ridge Hospital	604-469-3172	Powell River General Hospital	604-485-3282	UBC Hospital	604-822-7076
Fraser Canyon Hospital	604-860-7711	Richmond Hospital	604-244-5104	Vancouver General Hospital	604-875-4111 ext. 68612

Sírvase escanear este código de respuesta rápida y comparta sus observaciones respecto de la calidad de la traducción.